

CD Soundmachine

AZ1122
AZ1123

User Manual

Manual del usuario

Manual do usuário

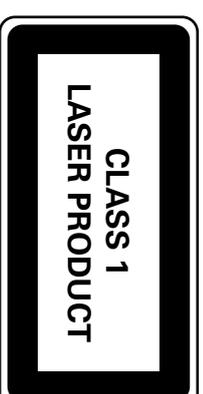


PHILIPS



Meet Philips at the Internet

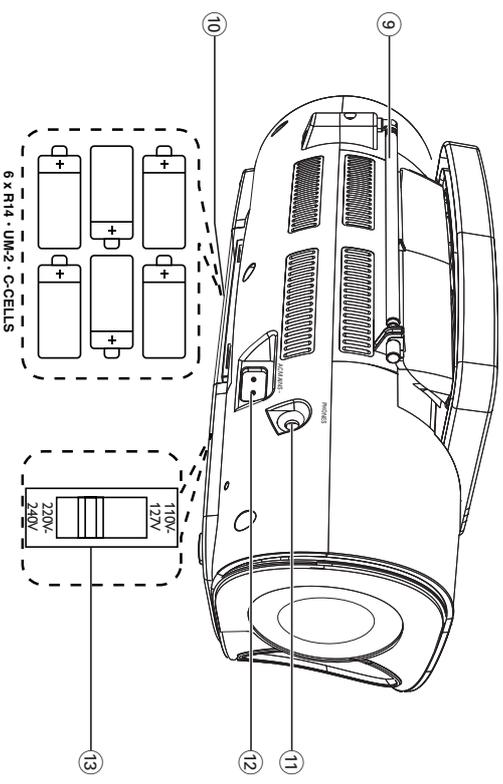
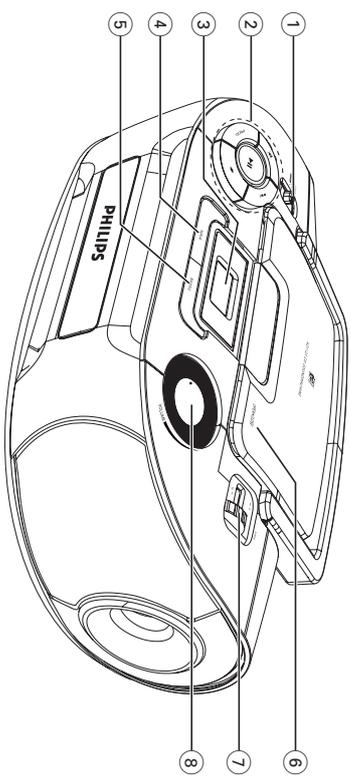
<http://www.philips.com>



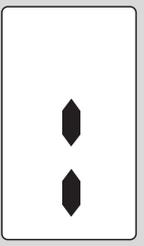
AZ 1122
AZ 1123

Printed in China

JH-0603



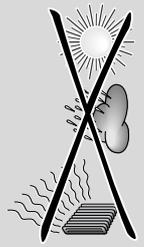
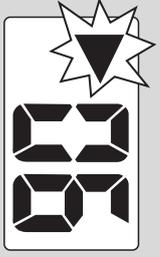
2



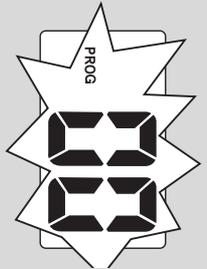
7



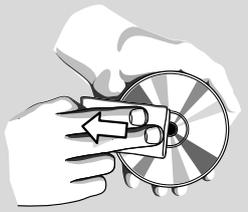
3



4



5



6



Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



Descripción: **Radio MW/FM con reproductor de CD**
Modelo: **AZ1123/78**

Alimentación: **110-127/220-240 V; ~50-60 Hz**
Consumo: **18 W**

Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**
Domicilio: **Av. La palma No. 6**

Localidad y Teléfono: **Col. San Fernando la Herradura, Huixquilucan**
Edo. de México C.P. 52784

Exportador: **Tel. 52 69 90 00**
Philips Electronics Hong Kong Ltd.

País de Origen:
N° de Serie:

LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO
ANTES DE USAR SU APARATO.

AVISO IMPORTANTE

Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:

- Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

Español

Controles/Suministro de energía

Accesorios incluido

– cable de alimentación de CA

Paneles superior y delantero (Véase [1])

- 1 **selector de fuente: CD, FM, MW or OFF**
 - selecciona la fuente de sonido de CD, o radio (FM/MW)
 - interruptor de apagado
- 2 **▶||** – inicia / hace una pausa en la reproducción del CD

▶||◀◀

– selecciona la pista siguiente/anterior
– busca hacia delante/detrás (mantienga el botón pulsado) en la pista actual

PROG – programa pistas y revisa el programa
■ – para la reproducción del CD;
– borra un programa

- 3 **Pantalla** – muestra las funciones de disco
- 4 **REPEAT** – repite una pista/programa/CD entero
- 5 **SHUFFLE** – pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar)
- 6 **OPEN-CLOSE** – levante aquí para abrir la puerta del disco
- 7 **TUNING** – sintoniza emisoras de radio
- 8 **VOLUME** – para ajustar el nivel del volumen

Panel Posterior (Véase [1])

- 9 **Antena telescópica** – mejora la recepción de FM
- 10 **Compartimento de pilas** – para 6 pilas tipo **R-14/ UM2/ C-cells**
- 11 **f** – conector de auriculares estéreo de 3,5 mm

Consejos prácticos: Las altavoces se silenciarán cuando los auriculares estén conectados al aparato.

- 12 **AC MAINS~** – entrada para cable de alimentación

- 13 **Selector de tensión** – (algunas versiones solamente) ajustar de acuerdo con la tensión local 110/220V antes de enchufarlo en el aparato

PRECAUCIÓN

La utilización de controles, ajustes o procedimientos diferentes de los descritos en este documento pueden causar peligrosa exposición a la radiación u otros peligros

Suministro de Energía

Si desea aumentar la duración de las pilas, utilice el suministro de la red. Antes de introducir las pilas, desconecte el enchufe del aparato y el de la toma mural.

Pilas (no incluidas)

- 1 Abra el compartimento e inserte seis pilas tipo **R-14, UM-2 o C-cells**, (preferiblemente alcalinas) de manera que las polaridades coincidan con los signos **+** y **-** indicados en el compartimento (Véase [1]).
- 2 Cierre el compartimento, asegurándose de que las pilas estén colocadas correctamente. El aparato está preparado para funcionar.
 - La utilización incorrecta de pilas puede causar el escape de electrolito y corroer el compartimento o hacer que las pilas revienten.
 - No mezcle tipos de pilas por ejemplo, alcalinas con carbón zinc. Utilice solamente pilas del mismo tipo en el aparato.
 - Cuando coloque pilas nuevas, no mezcle pilas viejas y nuevas.
 - Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Las pilas contienen sustancias químicas por lo tanto deben desecharse correctamente.

Suministro de energía

Funciones básicas/Sintonizador

Utilización de la energía CA

ADVERTENCIA: Compruebe siempre que **ha apagado el equipo por completo antes de cambiar o desconectar la alimentación.**

- 1 Compruebe que el voltaje que se indica en la **placa tipo situada en la base del aparato** coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, consulte con su distribuidor o centro de servicio.
- 2 Si su aparato está equipado con un selector de tensión, ajuste el selector de acuerdo con la red eléctrica local.

- 3 Conecte el cable de alimentación al conector **AC MAINS ~** y al tomacorriente de pared.
- 4 Para desconectar el aparato completamente, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.
- 5 Instale esta unidad cerca de la toma de CA y donde tenga fácil acceso al enchufe de alimentación de CA.
 - Para proteger el aparato durante tormentas eléctricas intensas, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

La placa tipo está situada en la base del aparato.

Consejos útiles:

- Para evitar el gasto innecesario de energía, ajuste siempre el **selector de fuente OFF**

Funciones básicas

Encendido y apagado y selección de funciones del aparato

- 1 Para encenderlo, ajuste su **selector de fuente a: CD, FM o MW.**
- 2 Para apagar el aparato, ajuste el **selector de fuente a la posición OFF.**

Ajuste del volumen

Ajuste de sonido utilizando los controles **VOLUME.**

Recepción de radio

- 1 Ajuste el **selector de fuente a FM o MW.**
- 2 Ajuste **TUNING** para sintonizar una emisora de radio.

Consejos útiles:

Para mejorar la recepción

- Para **FM**, extienda, incline y gire la antena telescópica. Reduzca su longitud si la señal es demasiado potente.
- Para **MW**, el aparato utiliza una antena incorporada. Oriente esta antena girando todo el aparato.

Reproductor de CD

Reproducción de un CD

- Este reproductor de CD puede reproducir discos de audio y CD-Recordable (grabable) y CD-Rewritable (Reescribible).
- No intente reproducir un CD-ROM, MP3, CDD, VCD, DVD o un CD de ordenador.

IMPORTANTE!

Es posible que los CD codificados con tecnologías de protección de los derechos de autor de algunas compañías discográficas no se puedan reproducir en este reproductor:

- 1 Ajuste el **selector de fuente a CD**.
- 2 Abrir la puerta del CD.
- 3 Introduzca un disco con la cara impresa hacia arriba y cierre con cuidado el compartimento del CD.
→ El visualizador muestra -- y después, el número total de pistas. (Véase [2])
- 4 Pulse ►II para iniciar la reproducción.
- 5 Para hacer una pausa en la reproducción pulse ►II
→ Pantalla: ► destella (véase [3]).
- 6 Pulse ►II de nuevo para reanudar la reproducción.
- 7 Para parar la reproducción, pulse ■

Consejos útiles:

La reproducción de CD también se para

cuando:

- la puerta del CD está abierta;
- se selecciona fuente de **FM/MW** o **OFF**;
- el CD ha llegado al final.

Selección de una pista diferente

- Pulse ►I, ►II repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- En la posición de pausa/parada, pulse ►II para iniciar la reproducción.

Encontrar un pasaje en una pista

- 1 Durante la reproducción, pulse y mantenga apretado el botón ◀◀ / ►►.
→ El CD se reproduce a alta velocidad y con un volumen reducido.
 - 2 Una vez identificado el fragmento que desea, suelte ◀◀ / ►►. Se restablece la reproducción normal.
- Consejos útiles:**
- Cuando se realiza una búsqueda en la pista final y se llega al fin de la misma, el disco pasa al modo de parada.

Programación de números de pista

- Puede almacenar hasta 20 pistas en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.
- 1 En la posición de parada, pulse **PROG** para activar la programación.
→ Visualizador: **PROG** y $\overline{0}$ destellan. (Véase [4])
 - 2 Pulse ►I o ◀◀ para seleccionar el número de pista deseado.
 - 3 Pulse **PROG** para almacenar el número de pista deseado.
→ Pantalla: **PROG** y $\overline{0}$ destellan para que programe la siguiente pista.
 - 4 Repita los pasos del 2 al 3 para seleccionar y memorizar todas las pistas deseadas.
→ Si intenta memorizar más de 20 pistas, no podrá seleccionar ninguna pista y la pantalla muestra --.
 - 5 Para comenzar la reproducción de un programa, pulse ►II

Reproductor de CD

Helpful hints :

- Cuando la reproducción del programa llegue a la posición de parada, el equipo vuelve a la reproducción normal. Para volver a acceder al modo de programa, pulse **PROG** en la posición de parada.

Revisión del programa

En la posición de parada, pulse **PROG** repetidamente para ver los números de las pistas almacenadas.

Borrado de un programa

- Vd. puede borrar un programa:
- En la posición de parada, pulse **PROG** para acceder al modo de programa y a continuación, pulse ■
 - seleccionando la fuente de sonido **FM, MW** o **OFF**.
 - abriendo el puerto del CD.

Diferentes modos de reproducción: REPEAT y SHUFFLE (véase [5] [6])

REPEAT

Puede reproducir repetidamente la pista actual o el disco entero, y puede combinar los modos de **REPEAT** (Repetición) con **PROG** (Programa).

REP – reproduce la pista actual continuamente.

REP ALL – repite el CD/ programa entero.

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse **REPEAT** una o más veces.

→ El visualizador mostrará **REP** o **REP ALL**.

- 2 Pulse ►II para iniciar la reproducción si está en la posición de parada.

- 3 Para seleccionar la reproducción normal, pulse **REPEAT** repetidamente hasta que los diversos modos dejen de aparecer.
– También puede pulsar ■ para cancelar el modo de reproducción.

SHUFFLE

Pistas del CD entero se reproducen en orden aleatorio (al azar).

- 1 En la posición de parada, pulse **SHUFFLE** para cambiar a la reproducción aleatoria.

→ El visualizador mostrará **SHUF**.

- 2 Para desactivar la reproducción aleatoria, pulse ■

Consejos prácticos:

- Durante la reproducción aleatoria, al seleccionar la función **REP** (Repetir), se reproducirá la pista aleatoria actual repetidamente; al seleccionar la función **REP ALL** (Repetir todo), se repetirá la reproducción aleatoria del CD completo.
En el modo de programación no es posible seleccionar la reproducción aleatoria.

Mantenimiento y seguridad (Véase 7)

Reproductor de CD y manipulación de CD

- Si el reproductor de CD no puede leer CDs correctamente, utilice un CD de limpieza para limpiar la lente antes de llevar el aparato a que se repare.
- ¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!
- Cambios repentinos en la temperatura durante pueden causar condensaciones en la lente de su reproductor de CD. Entonces no es posible reproducir un CD. No intente limpiar la lente; deje el aparato en un entorno cálido hasta que la humedad se evapore.
- Cierre siempre la puerta del CD para evitar que se acumule polvo en la lente.
- Para limpiar el CD, pásese un trapo suave sin pelusilla en línea recta desde el centro hasta el borde. No utilice agentes de limpieza ya que pueden dañar el disco.
- No escriba nunca en un CD ni le pegue etiquetas.

Información de seguridad

- Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa para que no se tambalee.
- No exponga el aparato, las pilas, los discos compactos a la humedad, lluvia, arena o al calor excesivo emitido por las calefactores o la luz del sol directa.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No cubra el aparato. Para evitar el sobrecalentamiento se necesita dejar una distancia mínima de 15 cm entre las rejillas de ventilación y las superficies de los alrededores y obtener así una ventilación adecuada.
- No se debe obstruir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- Los mecanismos del aparato contienen soportes de autolubricación y no se deberá engrasarlos o lubricarlos.
- Para limpiar el aparato, utilice una gamuza suave ligeramente. No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, bencina o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.

Información medioambiental

El embalaje está compuesto de tres materiales fácilmente separables: cartón (la caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Problemas y soluciones

Si ocurre una avería, siga los consejos que se dan más abajo antes de llevar el aparato a reparar. Si, después de haber seguido estos consejos, no logra solucionar el problema, consulte a su distribuidor o centro de servicio.

PRECAUCIÓN: No abra el aparato ya que puede recibir una descarga eléctrica. No trate de reparar el aparato Vd. mismo ya que tal acción invalidaría la garantía.

Problema

- *Causa posible*
- Solución

No hay sonido/energía

- **VOLUME no está ajustado**
 - Ajuste VOLUME
 - **El cable de red no está bien conectado**
 - Conéctelo bien
 - **Pilas gastadas/insertadas incorrectamente**
 - Inserte las pilas (nuevas) correctamente
 - **Auriculares conectados al aparato**
 - Desconecte los auriculares
 - **El CD contiene archivos no musicales**
 - Introduzca un disco apropiado o pulse **◀◀** o **▶▶** una o más veces para saltar a una pista musical del CD, en vez de un archivo con información.
- La pantalla no funciona correctamente/ No reacciona a la actuación de ninguno de los controles**
- *Descarga electrostática*
 - Apague y desenchufe el aparato. Vuelva conectarlo después de unos segundos

Fuerte zumbido o ruido de radio

- *Interferencia eléctrica: aparato demasiado cerca de TV, VCR u ordenador*
- Aumente la distancia

Mala recepción de radio

- *Señal de radio débil*
- FM: Ajuste de la antena telescópica de FM

Indicación --

- *No hay un CD colocado*
- coloque uno
- *El CD está rayado o sucio*
- Cambie/ limpie el CD, vea Mantenimiento
- *La lente láser tiene humedad*
- Espere hasta que la humedad se evapore
- *CD-Grabable / CD-Regrabable es virgen o no ha sido finalizado*
- Utilice sólo un CD-Grabable/ CD-Regrabable

Notas:

Asegúrese de que el CD no está codificado con tecnologías de protección de los derechos de autor, ya que algunos no cumplen el estándar de disco compacto.

El CD salta de pista

- *El CD está dañado o sucio*
- Cambie o limpie el CD.
- *La función Programme/SHUFFLE está activada*
- Desactive la función programme/SHUFFLE

Nota:

Un CD, muy arañado o sucio puede provocar un funcionamiento incorrecto.